

## الفهرس

"تعالى، كن معنا في مجالات: التعليم، الثقافة و الحياة الاجتماعية" هذا هو شعار الدفتر

### "MITMACH-PAKET"

معلومات و إرشادات لتعبئة الطلبات الخاصة بالأطفال ، المراهقين و الشباب التي تؤخذ بعين الإعتبار، بجانب إحتياجاتهم الشهرية المنتظمة في إطار خدمات التعليم و المشاركة

### معلومات و إرشادات:

صفحة 3-2	اللوازم المدرسية
صفحة 5-4	النزهات و الرحلات المدرسية
صفحة 7-6	النقل المدرسي
صفحة 9-8	دروس الدعم الخصوصية
صفحة 11-10	وجبة الغداء
صفحة 13-12	الرياضة و الثقافة



## SCHREIB MIT Persönlicher Schulbedarf

### توضيح و معلومات بخصوص مستلزمات المدرسة الشخصية

الخاصة بالأطفال ، المراهقين و الشباب التي تؤخذ بعين الإعتبار، بجانب إحتياجاتهم الشهرية المنتظمة في إطار خدمات التعليم و المشاركة. **Leistungen für Bildung und Teilhabe.**

### من يستحق هذه الخدمة؟

التلاميذ الذين:

التحقو بمدرسة عامة أو مدرسة مهنية،  
لا يحصلون على بدل تدريب،  
تقل أعمارهم عن 25 سنة،

يحصلون على خدمات وفقا للكتاب الثاني من قانون الشؤون الإجتماعية (SGB II) أو الكتاب الثاني عشر من قانون الشؤون الإجتماعية (SGB XII) أو قانون خدمات طالبي اللجوء (AsylbLG) أو إعانة سكن (Wohngeld) أو علاوة أطفال (Kinderzuschlag)

### ما هي مستلزمات التمدرس الشخصية؟

يحصل التلاميذ على مبلغ إجمالي لشراء الأغراض الضرورية لبدء السنة الدراسية و التي تشمل بجانب الحقيبة المدرسية، أدوات الكتابة ، الحساب و الرسم، مثل الدفاتر المدرسية ، أقلام (الحبر ، التلوين) ، الفرجار، המחاة و الأشكال الهندسية.

### كيف يتم تقديم الخدمات؟

يتم صرف هذه الدعم عن طريق مبلغ إجمالي مرتان في السنة ، في بداية كل فصل دراسي.  
يتم تحويل مبلغ 70 يورو على حسابك في 1 غشت/أغسطس و 30 يورو في 1 فبراير

### كيف يعمل هذا؟

إذا كان طفلك لا يزال في طور التمدرس الإلزامي و وفقا لقانون الشؤون الإجتماعية الثاني يتم صرف الدعم بطريقة تلقائية في حالة توفر الشروط.

بالنسبة للتلاميذ البالغ سنهم 15 سنة و أكثر، يتوجب تقديم شهادة مدرسية لمؤسسة ماين اغبايت MainArbeit في حالة بداية طفلكم التمدرس (السنة الأولى) المرجو تقديم شهادة مدرسية (يمكن الحصول عليها في المدرسة)



## KOMM MIT Klassenfahrten & Ausflüge

**توضيح و معلومات بخصوص النزاهات و الرحلات المدرسية**  
يدخل في نطاقه تحمل مصاريف النزاهات مع روضة الأطفال أو الرحلات المدرسية

### من يمكنه تقديم طلب الحصول على الدعم؟

الأطفال الملتحقين بروضة الأطفال KITA

التلاميذ :

- الملتحقين بمدرسة عامة أو مهنية
- غير الحاصلين على بدل تدريب
- يقل سنهم عن 25 سنة
- اللذين يحصلون على خدمات وفقا للكتاب الثاني من قانون الحقوق الإجتماعية

### ما هي التكاليف التي يمكن تحملها؟

يتم تحمل التكاليف الفعلية

لكافة رحلات اليوم الواحد برياض الأطفال و المدارس، التي يتم تنفيذها خلال الفترة المخصصة.  
لرحلات المدارس التي تستغرق عدة أيام في إطار اللوائح القانونية المدرسية، فضلا عن رحلات رياض الأطفال (KITA) ، لكنها لا تشمل أنشطة رحلات ما بعد المدرسة.

### كيف يعمل هذا؟

إذا تم التخطيط لرحلة يوم واحد انزهة مدرسية سيستلم ولي الأمر خطابا من روضة الأطفال أو المدرسة من خلاله ستتعرف على تاريخ و وجهة الرحلة و موعدها و المبلغ الذي يجب عليك دفعه إذا أردت أن يشارك طفلك في هذه الرحلة:

المرجو تقديم طلب

KOMM MIT: Klassenfahrten & Ausflüge و تعبئة إستمارة مقدم الطلب، المرجو إرفاق خطاب

الروضة أو المدرسة مع الطلب .

في حالة إذا لم تتوصلو بخطاب، المرجو تعبئة الصفحة الثانية من الإستمارة من طرف الروضة أو المدرسة بعد ذلك

يقدم الطلب إلى مؤسسة MainArbeit

سيتم دراسة طلبكم من طرف المؤسسة وسيتم تحويل المبلغ عند قبوله مباشرة على بطاقة التكوين. في حالة عدم توفر البطاقة بعد، سيتم إرسالها لكن مع خطاب الموافقة على الطلب . للمزيد من المعلومات المرجو زيارة الموقع: [www.bildungskarte-offenbach.de](http://www.bildungskarte-offenbach.de)

## ما هي التكاليف الغير ممكن تحملها؟

مصروف الجيب للنفقات الإضافية أثناء الرحلة.  
تكاليف الأغراض الاستهلاكية اليومية و العادية مثل؛ حقيبة السفر، أغراض السباحة



**FAHR MIT  
Bus & Bahn**

## توضيح و معلومات بخصوص النقل المدرسي

الخاصة بالأطفال ، المراهقين و الشباب التي تؤخذ بعين الإعتبار، بجانب إحتياجاتهم الشهرية المنتظمة.

### من يمكنه تقديم طلب الحصول على الدعم؟

التلاميذ :

الملتحقين بمدرسة عامة أو مهنية

غير الحاصلين على بدل تدريب

يقل سنهم عن 25 سنة

أنهوا تعليمهم الإلزامي بالكامل

يجب عليهم إستخدام وسائل المواصلات العمومية (الحافلة أو القطار) للوصول إلى المدرسة

يحصلون على خدمات وفقا للكتاب الثاني من قانون الحقوق الإجتماعية SGB II .

الى حد نهاية المرحلة الدراسية الإلزامية تكون إدارة التعليم -Schulamt- هي المسؤولة عن هذا الموضوع

الإعدادي إلى نهاية الصف 9

الإعدادي ممدد إلى نهاية الصف 10

الريال إلى نهاية الصف 10

الثانوي ج 9 إلى نهاية الصف 9

الثانوي ج 10 الى نهاية الصف 10

أول سنة دراسية للشعب المعينة: EIBE BGJ, BVJ

أول سنة دراسية للتعليم المهن

### كيف يتم تقديم الخدمات؟

إذا أتم التلميذ مرحلة التعليم الإلزامي بالكامل ( 10 سنوات دراسية) ، وكان يعتمد في ذهابه إلى المدرسة على الحافلة

أو القطار، فيمكن تحمل تكاليف النقل المدرسي عنه.

و للقيام بذلك قدم طلب FAHR MIT: Bus & Bahn

مرفقا بشهادة مدرسية إلى مؤسسة MeinArbeit .

سيتم دراسة طلبكم و في حالة إستيفاء الشروط المطلوبة سيتم إعتماد تذكرة تنقلات للمدرسة. قيمة التعويض ستكون هي نفسها قيمة تذكرة تنقلات التلاميذ في ولاية هسن **Schülerticket Hessen** في حالات فردية يمكن إجراء ترتيبات أخرى بالإتفاق مع الهيئة المختصة.



## LERN MIT Nachhilfe & Lernförderung

### توضيح و معلومات بخصوص دروس الدعم الخصوصية. من يحق له الحصول على الخدمات؟

التلاميذ:

الملتحقين بمدرسة عامة أو مهنية

غير الحاصلين على بدل تدريب

يقل سنهم عن 25 سنة

يحصلون على خدمات وفقا للكتاب الثاني من قانون الحقوق الإجتماعية SGB II .

### ما هي دروس الدعم/ التقوية الخصوصية؟

أحيانا يواجه التلاميذ صعوبات في فهم المحتويات التعليمية بسهولة ،ما يؤدي الى سوء النتائج في إختبارات الفصل. فإذا إستمر الأداء الضعيف فمن المتوقع ألا يحصل التلميذ على علامات كافية في إمتحان الشهادة. هذا لا يجب أن يحدث.

لذلك يمكن تقديم طلب لتحمل تكاليف دروس الدعم.

للحصول عليه يشترط تأكيد المدرسة على الإحتياجات التعليمية للتلميذ، مع التوصية بدروس الدعم و عدم وجود أي خدمات مدرسية مشابهة أو أن تكون هاته الخدمات غير كافية.

يؤهل ذلك التلميذ للحصول على درس تقوية في مادتين لمدة ساعتين في الأسبوع لكل مادة.و ذلك حتى الحصول على الشهادة التالية.

### كيف يعمل هذا؟

يمكن تقديم طلب LERN MIT :Nachhilfe & Lernförderung

إبتداءا من العطلة الخريفية .

المرجو تعبئة النصف الأعلى من إستمارة مقدم الطلب ويرجى تعبئة النصف السفلى من طرف المدرسة أو المعلم، و يجب التأكيد من طرفهم على وجوب دروس الدعم بالنسبة للتلميذ.

الصفحة الثانية تملأ من طرف مقدم الخدمة (مقدم دروس الدعم)

سيتم تحمل التكاليف المعقولة لدروس الدعم اللازمة



يتم الفع مباشرة لمقدم الخدمة. إذا لم يتم التغلب على صعوبات التعلم خلال فترة الإعتقاد، فيرجى تقديم طلب جديد.

### حالات عدم ترخيص بالتعويض عن الدروس الخصوصية؟

-إذا كان رأي المدرسة يخالف وجوب الدروس الخصوصية أو مستوى التلميذ الراغب في الحصول على الدروس الخصوصية أحسن من المتوسط.

-إذا تعلق ضعف مستوى التلميذ بغيابه الغير مبرر عن الحصة المرغوب في تعويضها بالدروس الخصوصية.

-إذا كانت النية فقط الحصول على تركية للإلتحاق بمدارس نوعية أخرى



## ISS MIT Mittagessen in KITA & Schule

توضيح و معلومات بخصوص وجبة الغذاء

تغذى معنا : وجبة الغذاء في روضة الأطفال و المدرسة

يدخل في نطاقه تحمل مصاريف وجبة الغذاء الجماعية في رياض الأطفال و المدارس

من يمكنه تقديم طلب الحصول على الدعم؟

الأطفال الملتحقين بروضة الأطفال KITA

التلاميذ :

الملتحقين بمدرسة عامة أو مهنية

غير الحاصلين على بدل تدريب

يقل سنهم عن 25 سنة

الحاصلين على خدمات وفقا للكتاب الثاني من قانون الحقوق الإجتماعية SGB II

يستثنى منهم تلاميذ المدارس الداخلية

**كيفية الحصول على الدعم؟**

هل ترغب في أن يشارك طفلك في وجبة الغذاء الجماعية في روضة الأطفال أو في المدرسة؟

المرجو تقديم طلب :

ISS MIT: Mittagessen in KITA & Schule و تعبئة إستمارة : مقدم الطلب .المرجو تعبئة الصفحة الثانية

من طرف مقدم خدمة الأكل ( مثلا: روضة الأطفال، المطعم). بعد ذلك يقدم الطلب إلى مؤسسة MainArbeit.

سيتم دراسة طلبكم من طرف المؤسسة و سيتم تحويل المبلغ المالي مباشرة إلى مقدم خدمة الأكل في حالة قبول الطلب.

سيتوجب عليكم عندها تحمل مساهمة خاصة محددة بمبلغ 1 يورو فقط للوجبة الواحدة.

**مساهمة خاصة ؟ ما المقصود ؟ كيف يحدث ذلك؟**

تدفع مؤسسة MainArbeit ثمن الطعام ، و لأنه من واجبك المساهمة في هذه التكاليف فإنك تقوم من خلال الطلب

الخاص بك بتفويض مؤسسة MainArbeit لتحويل مدفوعاتك الشهرية من الإحتياجات المنتظمة إلى مقدم الخدمة

مباشرة ، وهكذا يتم ضمان وصول المبلغ بالكامل إلى مقدم الخدمة.

بالنسبة للأطفال الروضة KITA يتوجب مساهمتكم بمبلغ إجمالي قدره 20 يورو شهريا.  
بالنسبة لأطفال المدرسة يتوجب مساهمتكم بيورو واحد عن كل يوم دراسي و مساهمتكم هاته سوف لن تتعدي قدر  
20 يورو شهريا.  
هذا النظام لا يطبق في حالة محاسبتك على المساهمة الخاصة من طرف مقدم الخدمة.



**MACH MIT**  
**Sport & Kultur**

## شارك معنا : الرياضة و الثقافة

يدخل في نطاقه تحمل تكاليف المشاركة الإجتماعية ، الثقافية و ارسوم العضوية في الأندية، رسوم مدرسة الموسيقى و المخيمات الصيفية.

### من يحق له الحصول على هاته الخدمات؟

الأطفال و الشباب الأقل من 18 سنة ، الحاصلين على خدمات وفقا للكتاب الثاني من قانون الحقوق الإجتماعية . SGB II

### ما المقصود ب خدمات المشاركة الإجتماعية و الثقافية؟

دفع هذه الخدمة يتيح للأطفال و الشباب الإشتراك في أنشطة الأندية الرياضية، الثقافية و الإجتماعية. مثلا رسوم الأندية أو مدرسة الموسيقى. و عدة أشياء أخرى.

و لهذا الغرض يتم توفير مبلغ 10 يورو شهريا أو ما مجموعه 120 يورو سنويا، يمكن إستخدامه وفقا للإهتمام: رسوم الإشتراك في مجالات الرياضة، الألعاب و الثقافة مثلا نادي كرة قدم ، رقص الباليه و أشياء أخرى. دروس في المجالات الفنية: دروس الموسيقى خارج المدرسة ( الكمان ، القيثارة). المشاركة في مخيم صيفي، مثل التدريب على خدمة الإطفاء مشروع مسرحي لعدة أيام.

### كيف يعمل هذا؟

هل قرر طفلك بالفعل ما إذا كان يريد ممارسة نشاط في أحد الأندية الرياضية أو تعلم العزف على آلة موسيقية أو المشاركة في مخيم صيفي؟

إذا تفضل بتقديم طلب: **MACH MIT :Sport & Kultur**

و تعبئة صفحة مقدم الطلب، المرجو تعبئة الصفحة الثانية من طرف مقدم الخدمة ( النادي أو مدرسة الموسيقى ) بعد ذلك يقدم الطلب إلى مؤسسة MainArbeit .

سيتم دراسة طلبكم من طرف المؤسسة و سيتم تحويل المبلغ السنوي قدره 120 يورو على بطاقة التكوين عند قبوله في حالة عدم توفر البطاقة بعد، سيتم إرسالها لكم مع خطاب الموافقة على الطلب.

للمزيد من المعلومات المرجو زيارة الموقع [www.bildungskarte-offenbach.de](http://www.bildungskarte-offenbach.de)

## كيف ستتوصلون بالخدمة؟

سيتم شحن البطاقة مباشرة بالمبلغ (أقصاه 120 يورو).